

# Clinique Sonic System

purifying cleansing brush  
brosse nettoyante purifiante

user guide/guide d'utilisation



# 重要安全使用须知

- 倩碧声波洁面仪不适用于以下人群：有身体、感官及精神障碍的人群（包括儿童）。除非在有专人监护，或在责任人提供指导的情况下，才可考虑使用该设备。
- 请确保儿童不要触碰这个装置。
- 充电时，请选择一个牢固、干燥的地方。
- 供应商对不遵循操作说明书，非专业维修或误操作所产生的任何损失不承担任何责任。使用此设备只能按照使用说明中描述进行操作。
- 本产品只能直接连接适用于100-240V的交流电压上的USB端口和墙面适配器。充电底座上的USB插口可以直接连接墙上的USB端口或者其他进电子装置上的标准USB端口。倩碧极力建议您使用产品所附的USB适配器为设备充电。虽然许多电脑都有USB插槽，但是电脑的功能各有不同。因此当您使用电脑来替洁面刷充电时，请记得将其他已插在USB插槽的配件移出。
- 定期检查USB连接线是否有裂纹或损伤。USB连接线不可替换。
- 请勿在水源附近使用或存放充电底座或适配器，否则会有水进入设备中从而产生氧气影响设备性能。
- 请勿让充电底座、充电线或者适配器浸到任何液体中。
- 请勿在手潮湿情况下触碰适配器和直接拔出充电线断开充电底座。
- 请勿用尖锐或者高温物体触碰产品。请勿将充电线缠绕在设备上。
- 请勿使用损坏的适配器，充电底座或手柄。或在以下情况时，请勿使用：运作不正常、跌落损坏，或适配器、充电底座及充电线掉入水中。
- 不能代替充电电池使用。
- 请勿使用制造商不推荐的附件。
- 请勿在睡眠或昏睡的状态使用。
- 请勿在此设备上使用延长线。
- 请勿用拎起连接线的方式拿起充电底座，或将连接线当作手柄使用。

## 请保存这些使用说明



# 您的倩碧声波洁面系统

## 倩碧声波洁面仪

洁面权威建议，使用倩碧第一款声波洁面仪可以配合您钟爱的倩碧洁面产品，让您的肌肤获得洁净升级。皮肤学专家研发，让最需清洁的部位更洁净。每天两次，每次一分钟。去除杂质，让肌肤看起来更健康、毛孔看起来更小。倩碧声波洁面仪的倾斜设计针对T区，深入污垢和油脂集中的地方，排出杂质。洁面仪对肌肤很温和但清洁力比手洗更强。肌肤为后续护肤做好准备。持续使用，肌肤看起来和摸起来光滑，健康，有光泽。

- 瑞士设计的洁面刷，为针对性清洁量身定制。
- 独特倾斜刷头设计和声波技术可以深入到难清洗的部位：额头，下巴和鼻翼。
- 两款刷毛适合脸部的不同部位。
- 每次使用完，建议对洁面仪进行彻底清洗。
- 人体工学手柄。
- 洁面仪具备防水功能，可以在洗澡时使用。注意：充电底座不能浸入水中或在沐浴时使用。
- 可充电的。
- 访问[clinique.com](http://clinique.com)/使用说明 查找更多信息。

### 重要的注意事项和警告

如果您的皮肤正在接受医生的治疗或您认为可能存在皮肤问题，请在使用倩碧声波洁面仪前咨询医生。请勿与人共享刷头。

请勿在有破损，红疹，粉刺或有其他问题的肌肤上使用。

请勿和含有磨砂珠或颗粒的产品一起使用。

请勿在眼周使用。

倩碧声波洁面仪不含用户可自行维护的部分。这款产品只供日常使用。请勿试图自己修理。它的充电线不能替换。若充电线损坏，必须拔掉充电插座电源。如果您有任何问题，请咨询最近的倩碧零售专柜。

请使用只适用于倩碧声波洁面仪的充电底座和刷头。

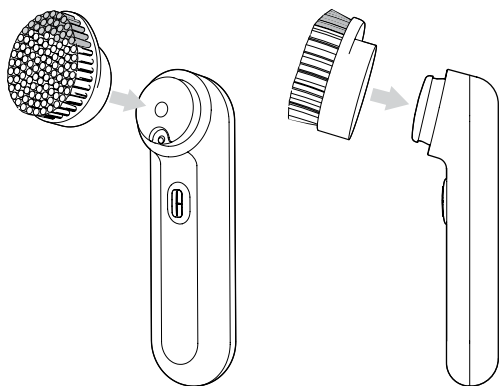
# 操作方法

## 使用前

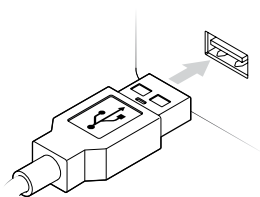
**初次使用前，倩碧声波洁面仪需至少充电24小时。**

初次使用前，小心打开倩碧声波洁面仪的包装。请仔细阅读说明指引，了解倩碧声波洁面仪的重要组成部分。

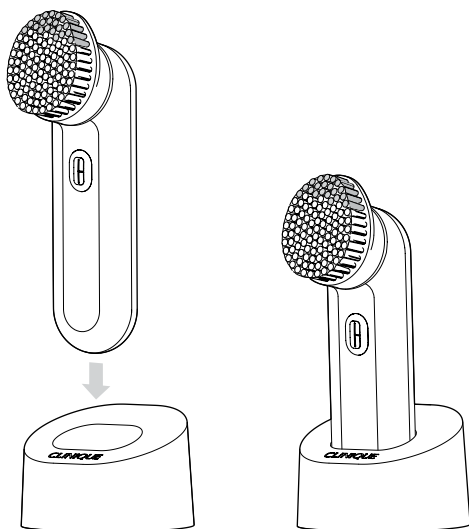
握住刷头，将倾斜角的一面朝上，对准手柄圆形处。缓慢有力地将刷头按入，直到听到“咔”的一声。



充电时，请将充电底座放置在一个干燥、牢固和平整的表面上，靠近一个可用的、合适的额定电压墙壁电源插座。打开USB连接线，将它完全插入USB接口，可以直接插入墙壁适配器或是其他可用电子设施。最后将适配器插头插入一个可用的墙壁插座。



将洁面仪插入充电器，开/关键朝前。在充电过程中，洁面仪会变热，但这不会对洁面仪的使用有影响。它不能过度充电。



使用期间，橘色光点代表电量低。

**充电指示灯**

● 橙色

**电池状态**

电量低

充电期间，绿色光点代表充电完成。

**充电指示灯**

◎ 橙色闪烁

**电池状态**

充电中

● 绿色

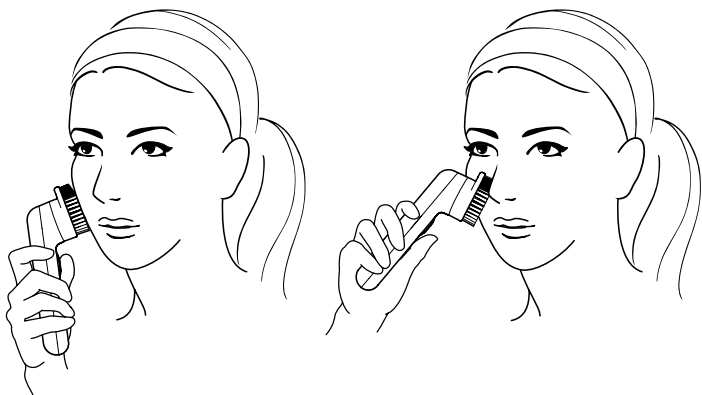
电已充满

## 使用指南

建议清洁时间最多至1分钟。请勿将洁面仪使用在眼周。

您的肌肤类型和您使用的洁面产品将决定您使用倩碧声波洁面仪的频率。我们推荐您在使用初期，每天使用洁面仪一次，每次持续30秒，再配合其他护肤产品继续使用。当您感觉适应时，可将使用时间延长至每次1分钟，每日两次。寻找最适合您肌肤的使用程序。

- 在使用洁面仪前，请将眼部周围的彩妆卸除。
- 请使用适合您肤质的洁面产品湿润肌肤，或直接将洁面产品涂于刷头。直接使用干燥的洁面刷头可能会引起肌肤刺激。
- 让两种刷毛使用达到最佳效果：在脸颊区域使用白色刷毛打圈按摩。清洁T区，倾斜刷头以便使用绿色刷毛，并在T区上下运动。避开眼周。洁面仪在肌肤表面轻柔滑动时，清洁效果最佳——无需施力。
- 在前额部位、鼻头和下巴处按摩各5秒左右，在脸颊处按摩15秒，共30秒清洁时间。当清洁时间到达1分钟时，每个部位的清洁时间加倍。
- 按下开关可以关闭洁面仪，洁面仪也会在30秒后自动停止工作。想重启洁面仪继续工作，只需再按一下开关钮。
- 每次使用后彻底清洁刷头。甩干多余水分，并让刷毛暴露在空气中自然风干。每周至少一次清洗刷头背部和刷头下方的手柄部分。



## 清洁充电底座

在清洁前，请拔掉充电底座的USB接口，请勿让充电底座浸入水中或其他任何液体中。请勿冲洗充电底座。使用柔软湿布进行简单擦拭即可达到清洁目的。

## 替换刷头

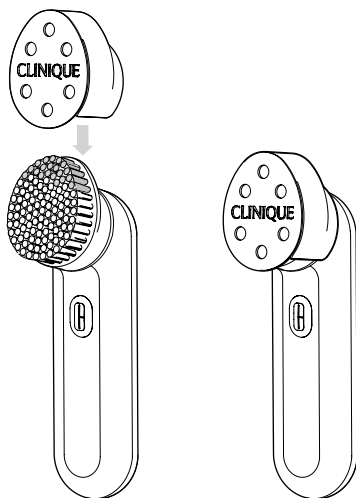
当您发现刷毛磨损时，请替换洁面仪刷头。为达到最佳效果，每三个月替换一次。请至倩碧全国零售专柜或在网上购买。使用洁面仪卸妆可能会污染刷头，但不会影响清洁效果。如果刷毛变色，请用温和的肥皂和清水对刷头进行清洁。

## 存放须知

需要存放时，拔下充电底座的插口。清洁设备并保持完全干燥的状态。充电线可以盘绕，但确保不被扭曲。

## 带上倩碧声波洁面仪旅行

倩碧声波洁面仪可以随身携带。当洁面仪充满电，可持续使用时间达到3小时（180分钟）。若在您的行李中洁面仪启动按钮突然被按下，洁面仪开始工作，30秒后洁面仪会自动关闭。请将保护盖盖在洁面仪上以保护刷毛。





## 温和清洁的完美搭配：倩碧清洁产品系列



### 倩碧净透泡沫洁面乳

肌肤类型 1, 2, 3

乳霜泡沫质地洁面皂，轻柔彻底地清除面部污垢、多余油脂和杂质。



### 倩碧液体洁面皂温和型

肌肤类型：2

### 倩碧液体洁面皂油性肌肤配方

肌肤类型：3, 4

倩碧皮肤学专家研发，温和、有效地清洁肌肤，令肌肤清爽、干净、舒适。

## 产品参数和电子规格

- 电池充满电时可使用3小时(180分钟持续使用)。
- 完成充电需24小时。
- 墙面适配器电压为 100-240伏~/50/60赫兹 1瓦输入，5伏直流电压 输出。充电底座5 伏直流电压。充电手柄 1.2 伏直流电压。
- 如同充电器底座所标示，倩碧音波系统属第三类电器，设计以安全超低电压 (SELV) 供电。安全超低电压 (SELV) 供电的电压低于 5VDC (直流电压)，足够低的电压可以安全地使用接触，符合第三类电器防电击保护。
- 该产品符合适用指令和法规。

# 常见问题

即便在充电底座上充了一整晚，我的洁面仪还是不工作。

对于您遇到的问题很抱歉，让我们看看是否可以找到简单的解决方案。

- USB 接口是否在电脑或适配器输出接口上插牢？
- 洁面仪是否插在充电底座上，刷头和开关朝前摆放？
- 洁面仪是否已在充电底座上充电至少24小时？
- 在开关上方的充电指示灯是否显示为绿色？如果是，您是否已经从充电底座上拔下洁面仪并按下开关？
- 如果正在使用USB适配器，USB适配器是否在墙壁插座上插牢？
- 试试其他的墙壁插座。

使用洁面仪的时间可以超过说明书中指示的时间吗？

不推荐。过度清洁可能会引起肌肤刺激。

洁面仪的清洁效果不像以前那么好了。

洁面仪刷头可能需要替换——刷头的最佳使用寿命为大约3个月。但让我们检查——

- 刷头是否按照说明与手柄正确连接？
- 刷头是否干净？

洁面仪的清洁动力大不如从前。

洁面仪必须再次充电。使用很长一段时间后，特别是您若一直将洁面仪放在充电底座上，可能会造成电池失去充满电的能力。为最大化电池寿命，洁面仪应当在第一次使用前充满24小时电力。另外，每6个月，洁面仪应使用至电池耗尽。

电子设备不被允许作为家庭垃圾处理。需在指定商店或回收中心根据政策回收。

## 再循环回收系统的欧盟及其他国家的处理信息

- 可充电电池无法替换。处理前，使用设备直至电池寿命殆尽。
- 请勿当做常规垃圾抛弃。设备及其电池包含有害物质，若不适当对待，可能会造成环境及人体健康危害。
- 当产品废弃时，请联络您的地方当局寻找可以回收处理的设备，或您的当地零售商，看他们是否可以提供免费回收设备。
- 请勿尝试自己移除电池。应由专业废物处理设备进行处理。更多详情请联络当地相关部门或回收中心。

## 垃圾处理中心的电池处理信息

- 该设备包含一个可充电的镍氢电池，考虑环境因素，它必须在环境可接受的情况下结束服务寿命。



# 产品保修服务

我们始终关注产品质量。每一台倩碧声波洁面仪都进行过详细的检查和测试，产品出现不合格的情况极少发生。但在少数情况下，若您对您的倩碧声波洁面仪感到不满意或有任何使用上的问题，Clinique Laboratories, LLC, 767 Fifth Avenue, New York, NY 10153 (“Clinique”) 为您提供以下在制造商的有限保修条款下的权益。这些权益是除了其他任何合法权益外额外附加的。

如果您想获得制造商有限保修服务，或对倩碧声波洁面仪有任何问题或疑虑，请联系我们的消费者权益保障小组。联系详情在本指南的最后一页或前往[clinique.com/userguides](http://clinique.com/userguides)。\*为了便于快速排除故障，当我们的消费者权益保障小组联络您的时候，请带上您的倩碧声波洁面仪。

倩碧声波洁面仪（下指“产品”）含2年保修期，具体条款（下指“有限保修”）如下，条款中包括了任何产品制造的缺陷：

- 2年保修时间是指从授权零售商购买产品开始，倩碧承诺对正常使用（定义见下文）过程中出现的明显的材质或工艺上的问题，进行免费维修。
- 如果在保修期内出现产品质量缺陷，倩碧将为您免费更换一个新的同类产品。这是有限保修期中可用的唯一补救办法。
- 在适用法律允许的最大限度内，本保修条款是倩碧提供唯一的质量保证。

“正常使用”是指普通个人或家庭在正常的家庭使用条件下，根据产品说明书的要求使用产品；不包括选用其他品牌的适配器与本产品共同使用，也不包括将本产品用于任何商业、经营或其他类似目的。

## **有限保修的限制条件**

- 有限保修只有同时满足以下条件时方能享受：产品持有人为最初购买者，产品为倩碧厂家生产或委托生产，购买渠道为授权零售商。
- 在有效保修期内申请保修，您将被要求提供购买收据来证明最初购买日期，产品以及最初包装盒内所有组件和附件。
- 有限保修不提供正常使用以外的任何保修，包括但不限于错误使用。

## **有限保修的例外条件**

倩碧对产品使用过程中造成的任何偶然的、特殊的或间接的伤害不负任何责任，无论是电路还是其他原因所引起。本有限保修只遵循产品购买地国家的当地法规，但由于某些司法辖区不允许对偶然的、间接的伤害进行免责或限制责任，因此上述例外条件可能并不适用于您。

本有限保修仅适用于消费者，个人，或家庭使用。对于以经营或商业为目的的产品使用，倩碧不作任何口头或书面、明确或隐性的担保。在法律允许的范围内，除了消费者，个人，或家庭使用，倩碧不承担任何隐性的保证，包括任何对适销性或适合特定用途的保证。

## Consumer Care Contact Information:

### North America/Latin America Region

COUNTRY	PHONE NUMBER	EMAIL ADDRESS
Brazil	0800-892-1694	consumercare-br@gcc.clinique.com
Canada	888-378-3301	consumercare-ca@gcc.clinique.com
United States	866-707-2100	consumercare-us@gcc.clinique.com
All other countries in this region		consumercare-us@gcc.clinique.com

### UK/Europe/Middle East/Africa Region

COUNTRY	PHONE NUMBER	EMAIL ADDRESS
Austria		consumercare@at.clinique.com
Belgium	31(346)586585	consumerrelations@be.clinique.com
Denmark/Sweden		consumercommunications@dk.clinique.com
France		consumercare-fr@gcc.clinique.com
Germany	8006647805	consumercare-de@gcc.clinique.com
Middle East/India		consumercare@ae.clinique.com
Russia	8 (800) 200-81-89	customerservice@cs.clinique.ru
South Africa	800390014	info@za.clinique.com
Spain		consumercare-es@gcc.clinique.com
Switzerland		info@ch.clinique.com
United Kingdom/Ireland	8000746905	consumercare-uk@gcc.clinique.com
All other countries in this region		consumercare-uk@gcc.clinique.com

### Asia Pacific Region

COUNTRY	PHONE NUMBER	EMAIL ADDRESS
Australia	1800556948	consumercare-au@gcc.clinique.com
China	400-670-1212	service@clinique.com.cn
Hong Kong	23780641	enquiry@hk.clinique.com
Japan	0120-032821	usersupport@clinique.co.jp
Korea	82-23440-2773	user_support@kr.clinique.com
Malaysia		info@clinique.com.my
New Zealand		consumercare-au@gcc.clinique.com
Taiwan	886-800-668-800	cl-service@tw.estee.com
Thailand	(66)26246161	customerservices@clinique.co.th
All other countries in this region		enquiry@hk.clinique.com

© CLINIQUE LABORATORIES, DIST.  
NEW YORK, N.Y. 10022 • NEW YORK • [LONDON W1K 3BQ](#) • PARIS  
Z760-01-0221

[clinique.com](http://clinique.com)

CLINIQUE